
**Sécurité des machines — Notice
d'instructions — Principes
rédactionnels généraux**

*Safety of machinery — Instruction handbook — General drafting
principles*

iTeh Standards
(<https://standards.itih.ai>)
Document Preview

ISO 20607:2019

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/16f7cd63-7e1a-45a9-9b54-7e65e37e27af/iso-20607-2019>



iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 20607:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/16f7cd63-7e1a-45a9-9b54-7e65e37e27af/iso-20607-2019>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2019

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
Introduction	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Principes et informations générales	2
4.1 Généralités	2
4.2 Groupe cible de la notice d'instructions	3
4.3 Besoins en termes d'information	3
4.4 Compréhensibilité de la terminologie et des libellés	3
4.5 Présentation de la notice d'instructions	4
4.6 Informations des fournisseurs de composants ou de sous-systèmes	4
4.7 Lisibilité	4
4.8 Avertissement, symboles de phénomène dangereux et de sécurité utilisés dans la notice d'instructions	4
4.9 Structure	4
4.10 Risques résiduels	5
4.10.1 Généralités	5
4.10.2 Signaux et dispositifs d'avertissement fournis avec la machine	5
4.11 Vulnérabilités de la sécurité informatique	5
5 Contenu et structure de la notice d'instructions	5
5.1 Généralités	5
5.2 Contenu de la notice d'instructions	6
5.2.1 Éléments obligatoires d'une notice d'instructions	6
5.2.2 Sécurité	8
5.2.3 Description d'ensemble de la machine	9
5.2.4 Transport, manutention et stockage	9
5.2.5 Assemblage, installation et mise en service	9
5.2.6 Réglages d'origine de l'équipement	11
5.2.7 Fonctionnement	11
5.2.8 Changement de produit ou de capacité	12
5.2.9 Inspection, essais et maintenance	12
5.2.10 Nettoyage et désinfection	13
5.2.11 Recherche de défaut/pannes et réparations	14
5.2.12 Démontage, mise hors service et mise au rebut	14
5.2.13 Documents et dessins	14
5.2.14 Index	15
5.2.15 Glossaire	15
5.2.16 Annexes	15
6 Langue et formulation/conseils de rédaction	15
6.1 Généralités	15
6.2 Version(s) linguistique(s)	15
6.3 Recommandation de formulation des instructions	15
6.4 Formulation simple des instructions	16
6.5 Avertissements	16
7 Formats de publication	17
Annexe A (informative) Correspondance entre l'ISO 12100:2010, 6.4, et le présent document	18
Annexe B (informative) Présentation et formats	19
Annexe C (informative) Recommandations pour la rédaction des instructions	22
Bibliographie	25

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 199, *Sécurité des machines*.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse <http://www.iso.org/fr/members.html>.

Introduction

Le présent document est une norme de type B, comme stipulé dans l'ISO 12100.

Le présent document concerne, en particulier, les groupes de parties prenantes suivants, représentant les acteurs du marché dans le domaine de la sécurité des machines:

- fabricants de machines (petites, moyennes et grandes entreprises);
- organismes de santé et de sécurité (autorités réglementaires, organismes de prévention des risques professionnels, surveillance du marché, etc.).

D'autres groupes peuvent être affectés par le niveau de sécurité des machines atteint avec les moyens du document par les groupes de parties prenantes susmentionnés:

- utilisateurs de machines/employeurs (petites, moyennes et grandes entreprises);
- utilisateurs de machines/salariés (par exemple syndicats de salariés, organisations représentant des personnes ayant des besoins particuliers);
- prestataires de services, par exemple sociétés de maintenance (petites, moyennes et grandes entreprises);
- consommateurs (dans le cas de machines destinées à être utilisées par des consommateurs).

Les groupes de parties prenantes mentionnées ci-dessus ont eu la possibilité de participer au processus d'élaboration du présent document.

De plus, le présent document est destiné aux organismes de normalisation chargés d'élaborer des normes de type C.

Les exigences du présent document peuvent faire l'objet de compléments ou être modifiées par une norme de type C.

Pour les machines couvertes par le domaine d'application d'une norme de type C et qui ont été conçues et construites conformément aux exigences de cette norme, les exigences de cette norme de type C prévalent.

La structure des normes de sécurité dans le domaine des machines est la suivante:

- a) **normes de type A** (normes fondamentale de sécurité) donnant des options fondamentales, des principes de conception et des aspects généraux applicables aux machines;
- b) **normes de type B** (normes génériques de sécurité) traitant d'un ou plusieurs aspect(s) de la sécurité ou d'un ou plusieurs moyen(s) de protection valable pour une large gamme de machines:
 - les normes de type B1, traitant d'aspects particuliers de la sécurité (par exemple distances de sécurité, température des surfaces, bruits, etc.);
 - les normes de type B2, traitant de moyens de protection (par exemple commandes bimanuelles, dispositifs de verrouillage, dispositifs sensibles à la pression, protecteurs, etc.).
- c) les **normes de type C** (normes de sécurité de machines) traitant des exigences de sécurité détaillées pour une machine ou un groupe de machines particulier.

La présente norme de type B est conçue de manière à servir de guide aux fabricants de machines sur la manière de rédiger une notice d'instructions. Conformément à l'ISO 12100:2010, 6.4.1.1, la rédaction des informations pour l'utilisation fait partie intégrante de la conception d'une machine. Les informations pour l'utilisation font appel à des vecteurs de communication tels que des textes, des mots, des panneaux, des signaux, des symboles ou des diagrammes, utilisés séparément ou conjointement pour apporter de l'information à l'utilisateur. Les informations pour l'utilisation sont destinées aux utilisateurs professionnels et/ou non professionnels. Les instructions sont une partie essentielle des